

*Христос Рождается! Славимо Його! Christ is Born! Glorify Him!*

Січня / January 15, 2017 - Неділя перед Богоявленням / Sunday before Theophany

*Св. Сильвестра, папи Римського / St. Pope Sylvester*

2 Тим. / 2 Tim. 4, 5-8

Мк. / Мр. 1, 1-8

Голос/Tone 5

**Розклад літургій на тиждень:**

**Понеділок, 16 січня** - 5:00 в. - +Дмитро

Петросоняк офіра Родини Петросоняк

**СЕРЕДА, 18 січня** - 9:00 р. - Царські Часи

5:00 вечора - Навечір'я Богоявлення „З нами Бог“;

Молитви з Великого Повечір'я і Литія, Велике Водосвяття. Після Великого Водосвяття відбудеться Парафіяльний Щедрий Вечір (родинна вечеря для усіх парафіян) в залі Львів.

*Це день посту і стриманості від м'ясної продукції*

**ЧЕТВЕР, 19 січня - Богоявлення** - 9:30 р. -

Божественна Літургія та Велике Водосвяття

**Субота 21 січня** - 5:00 веч. - Недільна Літургія по укр/англ.

**Неділя, 22 січня** - 8:30 р. - Утрєня

**Просимо молитися за хворих парафіян**

Михайло Слемко, Анна Содук, Марія Дубчак, Серафима Козлінська, Микола Демків, Анна Мишивода, Марія Внук, Марія Чабан, Марія Гімон, Мирося Сокілка, Катерина, Тикайло, Стефан Клішт, Дарія Роговая, Марія Стринатка, Феліція Телесніцка, Лідія Крїніцка

**Йорданське благословення.** Якщо ви хочете щоб священик прийшов до вас додому, щоб поблагословити його свяченою водою, будь-ласка, зареєструйтеся на листку в притворі церкви.

**Liturgical services this week:**

**Monday, January 16** - 5:00 p.m. - +Dmytro Petrosoniak by Petrosoniak Family

**WEDNESDAY, January 18** - 9:00 a.m. - Royal Hours 5:00 p.m. - “God Is With Us” – Prayers from the Great Complines and Litiya. Great Water Blessing. Following the water blessing there will be a Parish “Kutia” (family meal for all parishioners) at the Lviv Hall. *This is a day of fasting and abstinence from meat products*

**THURSDAY, January 19 - Theophany** - 9:30 a.m.

Divine Liturgy and Great Water Blessing

**Saturday - January 21** - 5:00 p.m. - Sunday Divine Liturgy - ukr/engl.

**Sunday, January 22** - 8:30 a.m. - Matins

**Please pray for their health:**

Michael Slemko, Anna Soduk, Mary Dubchak, Serafyna Kozlinsky, Mykola Demkiw, Anna Myshyvoda, Maria Wnuk, Maria Czaban, Maria Gimon, Myrosia Kalich, Kateryna Tykajlo, Stephen Klisht, Daria Rogovaia, Mary Strynatka, Felicity Telesnicki, Lydia Krinicki

**Jordan House Blessings.** If you wish for priests to come to your home to bless it with Holy Water, please sign up on the Jordan blessings sign-up sheet at the narthex of the church.

**Wanted. Part time. Experienced Driver. Clean abstract. Call Jerry 905-728-1553**

**The Eparchial New Year's Levee with Bishop Stephen Chmilar** will take place on Sunday, January 15 at the Dormition of the Mother of God Church (3609 Cawthra Rd, Mississauga, ON L5A 2Y4) at 3:00 P.M.

**EPARCHY OF TORONTO - MARRIAGE PREPARATION DAY - SATURDAY, FEBRUARY 25th, 2017** your registration fee (\$150.00/person) St. Joseph's Ukrainian Catholic Church 300 River Oaks Blvd E, Oakville, ON L6H 5T1. Please contact Dobrodijka Iryna Galadza at [iryna@galadza.com](mailto:iryna@galadza.com)

**INVITATION TO SCHEDRYJ VECHIR-EPIPHANY EVE**

The Reverend Fathers of St. George Church, members of the Parish Council, the Ukrainian Catholic Women's League (Branch #1 and #2) and St. George Ukrainian Men's Association invite our parishioners, families and guests to join the parish community to attend the Parish Kutia (family meal), which will take place on Wednesday, January 18th at the Lviv Hall, immediately after the 5:00 p.m. prayers from the Great Complines, Litiya and Great Water Blessing. Tickets for this dinner will be available in advance at \$15.00 adults, \$10.00 students, \$5.00 children under 12.

We look forward to sharing this special meal with you and your families.

**SAVE THE DATE - FEBRUARY 11, 2017-TRIVIA!!!** Buy your Trivia tickets before Jan 9 & save \$. Irene/Ron Jaworski – [jawsrid@sympatico.ca](mailto:jawsrid@sympatico.ca) or 905 435 0638

**Просимо забрати конвертки та лєндарі на 2017 рік.** Просимо не вживати конвертки за минулі роки. Всі, хто раніше мали конвертки з номером, більшим за 270, отримають конвертки з іншими номерами. Просимо перевірити ім'я та прізвище вказані на Вашій конвертці. Пожертви, отримані після 31 грудня 2016 року, будуть включені до пожертв за 2017 рік. Можна також заплатити членську вкладку на 2015 і 2016 та попередні роки.

**Просимо прийти** до парафіяльної залі Львів кожного вівторка і приєднатися до родини волонтерів. Всіх запрошуємо!

**Please pick up your envelopes and a 2017 calendar.** Please - do not use 2016 envelopes in 2017! All who previously had envelopes with numbers greater than 270 will receive envelopes with new numbers. Any donations received after December 31, 2016 will be included in the income tax receipt for the year 2017. Please notify us if you have changes in your address. Membership fees for 2015 and 2016 will also be gladly accepted.

**Please come out to the Parish Hall** on Tuesdays and join the pyrohy making family. All volunteers are welcome!

**Dear parishioners – families and friends.** The visit of His Beatitude Patriarch Sviatoslav Shevchuk to St. George the Great Martyr Ukrainian Catholic Church was an emotional and spiritual event in our lives. Two DVD discs and photos of the **Hierarchical Divine Liturgy and the parish banquet honouring Patriarch Sviatoslav will be available as a beautiful and long-lasting keepsake. We invite you to place your order for the two DVD discs and/or photo album highlighting the event. A signup sheet will be posted in the entrance of the church. For inquiries contact Walter Matyczak: 905-433-0471 or [wmatyczak@hotmail.com](mailto:wmatyczak@hotmail.com)**

**TOGETHER WE CAN MAKE A DIFFERENCE.** Introducing Armstrong Funeral Home's program to help support St. George the Great Martyr Ukrainian Catholic Church. When you chose to make a prepaid funeral arrangement with Armstrong Funeral Home the funeral home will deduct up to \$500.00 from the total cost of the funeral. A cheque for the donation amount up to \$500.00 is then written to St George's Church by the person making the arrangements. Armstrong's will deliver the cheque to the church and the church will issue that person a receipt for income tax purposes. Please call Sandi McMillan 905-433-4711.